

ЗАКЛИК

Цього року минає 175 років від народження Великого Пророка і Генія України — Тараса Шевченка. Рік цей є присвячений українській мові. Вся Україна і українці розкинені по цілому світі відзначають ці роковини, як одне з найбільших свят. Ми в ЗСА з ініціативи ІНТШ, УККА і УАКР відсвяткуємо це свято в суботу 7-го жовтня в Вашингтоні біля пам'ятника Тарасові Шевченкові, який українська громада здвинула 25 років тому.

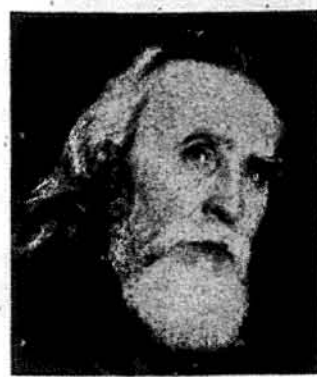
Кличемо всіх своїх членів і всю українську молодь гідно відзначити ці роковини і взяти численну участь в цій святі і духово об'єднатися з мільйонами братів і сестер в Україні, які борються за нашу рідну мову і право вільно жити на своїй землі.

Початок маніфестації в год. 11:30 рано.

Крайові Управи
СУМ, Пласт, ОДУМ, ТУСМ, СУСТА

До ЗСА прибув О. Бердник

Гантер, Н. Й. (М.К.). — У середу, 6-го вересня ц.р., прибув на відвідина до ЗСА письменник-мислитель Олександр Бердник. Його перша зустріч з українським громадянством відбулась вже 10-го вересня в церкві св. Івана Хрестителя в Гантері. По Богослужбі душпастир о. Михайло Харина привітав гостя й заінтонував многолітствіє й попросив до слова Олександра Бердника, який звернув увагу присутніх на винятковість послання національного з релігійним у мисленні й діянні отця-пароха, що не зустрічається в Україні.



О. Бердник

О. Бердник бажає зустрітись із українським громадянством у більшій місцевості поселення.

АВТОБУСОМ
НА СВЯТОКУВАННЯ
У ВАШІНГТОНІ

Парма, Огайо (АВ). — Управа Українських Злучених Організацій Клівленду організує на суботу, 7-го жовтня ц.р., поїзду автобусом до Вашингтону. Автобуси відбудуть в суботу, 7-го жовтня, о год. 5-й ранці з площі катедри Св. Йосафата в Пармі. Учасники будуть мати змогу взяти участь у святковій програмі біля пам'ятника Т. Шевченку у концерті в год. 3-й по полудні. Поворот доміє цього самого дня зараз після концерту. Особи, які бажають скористатися з цієї нагоди, можуть замовити місця в автобусі й отримати інформації телефонуючи на одне з чисел: 845-0786; 941-4615; 661-2527.

Пригадали про вибух
Другої світової війни

Олбані, Н. Й. — Заходом Польсько-американського комітету в Олбані в католицькій катедрі в неділю, 10-го вересня ц.р., відбулась міжрелігійна Богослужба з нагоди 50-ліття Другої світової війни.

Хрест) провів молитву. Рабін Бенард Блум виголосив спомини. Єпископ Г. Гобард провів кінцеву молитву.

ПОЧАТОК
ПЛАСТОВИХ ЗАЙНЯТЬ

Нью Бранзвик, Н. Дж. — У вівторок, 26-го вересня ц.р., о год. 7:30 вечора, тут при 21 Гілден вул. починаються пластові заняття для новачків і юнацтва. Присутність на відкритті зайнять у повних пластових одностроях обов'язкова. Нових членів приймається в Українському Культурному Центрі, С. Бавнд Брук, Н. Дж., у суботу, 23-го вересня ц.р., від год. 9-ої до 11-ої ранку та у вівторок, 26-го вересня ц.р., під час відкриття зайнять.

Крім тексту роману, книжка включася теж передмову і кінцеві нотатки, у яких повисно деякі терміни та висловлю, що їх вживав О. Гончар. Англійський переклад „Собору“ появився 20 років після опублікування

Советські дипломати
прибули у Вашингтон

Вашінгтон. — У суботу, 16-го вересня ц.р. на військово-повітряній базі Ендрю біля Вашингтону приземлився чартерний літак „Аерофлоту“, на якому в американську столицю прибула численна делегація советських чиновників. Ця делегація візьме участь у серії переговорів з американськими офіційними особами.

У понеділок і вівторок американсько-советські переговори відбулися в Державному департаменті. У середу очікують прибуття в столицю міністра закордонних справ СРСР Едуарда Шеварднадзе. У четвер його прийме у Білому Домі президент Джордж Буш. У п'ятницю Шеварднадзе і його американський колега Джеймс Бейкер відправляться у стейт Вайомінг, де будуть ловити рибу, одночасно обговорюючи проблеми американсько-советських відносин у найширшому аспекті.

Вважали, що вже у суботу у Вашингтон прибуде заступник міністра закордонних справ СРСР Віктор Карпов — головний цивільний експерт Советського Союзу у справах роззброєння. Однак його не було у складі делегації, що прибула чартерним рейсом. Гості повідомили, що Карпов прибує в середу разом з Шеварднадзем. Затримка Карпова у Москві дала можливість американським політичним спостерігачам зробити здогади, що Советський Союз підготував якийсь несподіваний хід у переговорах про роззброєння. Можливо, це буде якась нова ініціатива, яку задумав генсек-президент Горбачов. В будь-якому випадку Шеварднадзе привезе Бушеві послання Горбачова, в якому буде розглянуто широкі коло проблем.

Горбачов хотів би зустрітися в Бушем, тим самим продемонструвавши, що перебування ефективна і в міжнародних справах.

Переговори про стратегічну зброю. Саме в тій ділянці треба очікувати „нової ініціативи“ Горбачова. Покищо СРСР продовжує настоювати на тому, щоб ЗСА відмовилися від створення програми СОІ (стратегічної оборонної ініціативи).

Хемічна зброя. Очікується, що Бейкер і Шеварднадзе підпишуть угоду про обмін інформацією і про взаємну інспекцію арсеналів хемічної зброї.

Регіональні справи. СРСР буде настоювати на тому, щоб ЗСА припинили військову допомогу афганським муджахедам. ЗСА звернуть увагу на те, що після того, як СРСР припинив доставку зброї сандіністській хунті, Нікарагуа стала доставляти ще більше зброї від Куби і советських союзників у Східній Європі.

Права людини. ЗСА знову зацікавляється, коли СРСР прийме закон про еміграцію.

Економіка. З'єднані стейти покищо не мають наміру відкрити Советському Союзові дорогу в міжнародні економічні організації, хоч Вашингтон знову підтверджує своє прихильне ставлення до „перебудови“.

Двосторонні відносини. Може бути підписаний договір про свободу пересування між Аляскою і Чукоткою.

У перекладі Л. Рудницького
і Ю. Ткача появився
„Собор“ О. Гончара

Філадельфія. — Видавництво Св. Софія, у якому два роки тому появився англійський переклад поеми „Хрест“ Миколи Руденка, опублікувало „Собор“ Олександра Гончара в англійському перекладі, що його виконали Юрій Ткач з Донкастер, Австралія, і Леонід Рудницький з Філадельфії. До цієї 308-сторінкової книжки обкладинку виготовив Юрій Гур з Філадельфії.

Крім тексту роману, книжка включася теж передмову і кінцеві нотатки, у яких повисно деякі терміни та висловлю, що їх вживав О. Гончар. Англійський переклад „Собору“ появився 20 років після опублікування

КОМУНІСТИЧНА ПАРТІЯ ПОЛЬЩІ
ВТРАТИЛА АВТОРИТЕТ

Варшава. — Тут у понеділок, 18-го вересня, відбувся пленум ЦК Польської об'єднаної робітничої (комуністичної) партії. Член Політбюро Лешек Міллер, який відкрив пленум, звернувся з закликом до „всіх лівих сил країни створити єдиний фронт“.

„Ті, хто стоїть зліва, зовсім не обов'язково члени ПОРП, — сказав Міллер. — Люди з лівими поглядами існують в багатьох сферах суспільства. Вони скрізь. Польща повинна об'єднати всі ліві сили. Я звертаюся до вас, товариші, — продовжував Міллер, — я прошу вас скрізь говорити про необхідність солідарності всередині партії, всередині лівих сил“.

При слові „солідарність“, повідомляє з Варшави кореспондент агентства АП Дебора Сіновур, члени ЦК Комуністичної партії розплилися в усмішках, а дехто й засміявся. Для багатьох з них слово „солідарність“ означає не лише солідарність з товаришами і однодумцями.

На пленумі ЦК ПОРП були допущені кореспонденти багатьох західних інформаційних агентств, газет, телебачення. Вперше в історії Польщі пленум ЦК Комуністичної партії був відкритий для журналістів. Вони тут же зауважили, що перед початком пленуму члени ЦК ПОРП читали не стільки партійну газету „Трибуна Люду“, скільки газети „Солідарність“.

Заклик Міллера до єдності комуністів і до створення єдиного лівого фронту не випадковий. Комуністична партія втратила авторитет і престиж. У 1980 році, коли була створена вільна профспілка „Солідарність“, ПОРП нараховувала 3.15 мільйона членів. Нині ПОРП має лише 2.1 мільйона комуністів.

За чотири роки ПОРП матиме серйозну проблему — вибори у сейм, в ході яких за комуністами не буде закріплено ні одного місця. В недавніх виборах за ПОРП і двома партіями (Селянською і Демократичною), які традиційно підтримували комуністів, закріпили понад половину місць в нижній палаті сейму. За чотири роки комуністи не будуть мати вже таких привілеїв.

Виступаючи у понеділок на відкритті пленуму ЦК ПОРП, Міллер твердив, що „партія може змінитися“, „Вона може залишитися такою ж, стати більш лівою або трансформуватися в соціалістичну“.

Кореспондент агентства АП підкреслює, що багато комуністів — депутатів сейму — не є членами ЦК ПОРП. У зв'язку з цим фракція комуністів надіслала запит з вимогою інформувати депутатів про все, що відбувається на пленумі.

Після засідання було оголошено, що у вересні може відбутися ще один пленум ЦК ПОРП. На ньому будуть розглянуті справи, зв'язані з підготовкою чергового, 11-го з'їзду партії.

На пленумі члени ЦК підтвердили, що підтримують новий уряд країни, який очолює член „Солідарності“ Тадеуш Мазовський. Комуністи сказали, однак, що будуть судити про уряд по його справах.

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ
В КЕРГОНКСОНІ

Кергонксон, Н. Й. — Заходом місцевого відділу УАКР відбувся тут на оселі УНС Союзу в неділю, 24-го вересня ц.р., традиційний Український День, присвячений 175-му роковинам народження Тараса Шевченка. В мистецькій частині програми: виступи бандуристів з ансамблем „Золотий гомін“ і відомий співак Марти Кокільський-Мусійчук, виставка народної мистецтва, українські страви. Початок о год. 12-й полудня. Керівник програми — Р. Лупань. Вступ 1 дол. від особи, для дітей до 12 років життя вступ вільний.

У СВІТІ

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ І ДАЛІ продовжує доставляти зброю в Афганістан. Недавно туди прибула з СРСР автомобільна колона, яка доставляла зброю і продукти. Як заявили кабульські чиновники, цього вистачить „не менш як на рік“. Автоколона пройшла шлях довжиною понад 1,300 кілометрів (900 миль).

ПОНАД 60 ДЕРЖАВ наступного понеділка візьме участь в конференції, яка відбудеться в Австралії, в справі хемічної зброї. Однак вже тепер ця конференція бере інший напрям, від того, що його намітив Уряд ЗСА. Бо на початку секретар Державного департаменту Джеймс Бейкер у порозумінні з австралійським урядом заявив, що конференція продискутує „проблему поширення хемічної зброї“, однак країни Третього світу відмовилися брати участь в конференції, якщо тільки цей аспект буде порушений. Натомість буде обговорюватися план дальшого засягу, а саме як запобігти цьому ліхові в майбутньому, а в першу чергу домогтися світового договору про заборону продукувати хемічну зброю, зокрема трійливі гази.

КИТАЙСЬКИЙ КОМУНІСТИЧНИЙ уряд звільнив із посту губернатора провінції Ганьан Лянган Кіянга, що був близьким співробітником раніше скиненого із провуду комуністичної партії Жао Чянган. Лянган був губернатором провінції, в якій була найбільш експериментальна економічна політика, де губернатор старався впровадити більш капіталістичний стиль економіки. Лянган уряд звільнив під закидом корупції та власної нахви.

УРЯД КОМУНІСТИЧНОЇ НІМЕЧЧИНИ відкинув заклики про проведення реформ і обвинуватив уряд Західної Німеччини і „буржуазну пресу“ в кампанії наклепів. Уряд Східної Німеччини відкидав заплановану на наступний тиждень візиту в свою країну делегації Соціально-демократичної партії Західної Німеччини, тієї самої партії, яка частіше підтримує, ніж осуджує, Східну Німеччину. Це зв'язано з потоком вітків з Східної Німеччини в Західну. Згідно з повідомленням агентства АП, кількість вітків, які прибули за останні дні в Баварію, досягла 19,000. Агентство АП нагадує, що політичні дії Західної Німеччини неодноразово зверталися до уряду Східної Німеччини з закликом провести реформи типу „горбачовських“, польських і мадярських.

ГОЛОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ СССР Михайл Горбачов і президент Індонезії Сугарто підписали широкомасштабну угоду про співробітництво в ділянці контролю над озброєнням, торгівлі і захисту довкілля. Документ був підписаний у Кемлі під час першої за останні 25 років візити президента Індонезії в Советський Союз. Советська телебачення в подробицях висвітлює хід зустрічі лідерів двох держав, показавши репортажі про прибуття Сугарто у Москву, про його переговори з М. Горбачовим і про церемонію підписання угоди. Сугарто почав свою візиту у Советський Союз з відвідання Узбекистану, а перед прибуттям в Москву побував у Ленінграді.

ЩОТИЖНЕВА ХРОНІКА ЛЬВІВСЬКОГО ІНФОРМАЦІЙНОГО ЦЕНТРУ УГС

• Не перестають надходити повідомлення про переслідування людей з особистих мотивів різними партійними начальниками і службовими особами. Якраз прикладом цього є цькування тракториста Івана Сороки в селі Карпатське Турківського району на Львівщині з боку директора радгоспу „Дружба“ Олега Чичерського. Незаконно звільнивши з роботи 22-го червня 1987 року Івана Сороку, батька дев'ятих дітей, директор Чичерський вже понад два роки всіляко переслідує колишнього тракториста за те, що той звертається за захистом у різні інстанції. Один з найбрутальніших фактів цих переслідувань мав місце 13-го квітня ц.р., коли на вулиці в селі Карпатське невідомі цивільні особи схопили Івана Сороку, кинули в машину швидкої допомоги й завезли до львівської психлікарні. Без всяких законних підстав там його затримали 11 днів. Два доби ні дружина, ні люди не знали, де він подівся. Активну допомогу директорів радгоспу О. Чичерському надає голова турківського райвиконкому Михайло Федик та інші офіційні особи.

• У Сумах влада продовжує переслідувати Товариство Незалежних Філософів, які є колективним членом Української Гельсінської Спілки. В районній газеті надруковано наклепницьку статтю на голову товариства Олександра Кобенкова, а на банківський рахунок кооперативи, де він працює, накладено незаконний арешт. Нещодавно на О. Кобенкова невідомі особи вчинили напад, відібравши в нього портфель з документами і грошима в сумі 3,000 карбованців. Організаторами цієї ганебної кампанії переслідування є перший секретар сумського обкому партії Павловський, заступник голови міськвиконкому Журба, начальник обласного Управління побутового обслуговування, а також полковник КГБ Золотаров.

• Вночі з 26-го на 27-го липня у Харкові відбувся мітинг протесту проти переслідувань, які зазнають активісти неформальних організацій від прокурора Московського району Харкова. Членам УГС взяти участь в цьому мітингу, перешкодила міліція.

• 28-го липня у Харкові члени УГС поширили серед жителів листівки, в яких повідомляють, що місцеві газети за вказівкою партоократії посилюють кампанію наклепів на активність УГС та членів СУМ. Рупором цієї ганебної кампанії є газета „Соціалістична Харківщина“.

У зв'язку з цим під редакцією цієї газети проведено пікетування протесту.

• 30-го липня у передмісті Яворова Львівської області біля закритої дерев'яної церкви мала відбутися греко-католицька відправа. Проте, Богослуження не відбулося, бо на греко-католицького священика, отця Петра Зеленоху, який мав відправити Службу Божу, по дорозі напала міліція. Під час нападу міліціонери побили гумовими киями його сина і дружину.

• 30-го липня у Луцьку на вулиці Радяцькій на двох юнаків, які несли синьо-жовті прапори, напали міліціонери. Одного з них, Миколу Жуковського, електромонтера тролейбусного управління, що не зміг уникнути втекти, міліціонери побили, потім посадили в машину, де продовжували бити і душити за горло. Відвезли хлопця у райвідділення міліції, і після кількох годин зливаювань, відпустили.

• У Житомирі, в приміщенні місцевого відділу Спілки Письменників України відбулася установча конференція Товариства Української Мови. Впродовж конференції прийняло участь 16 первинних осередків Житомирщини, а також представники УГС, Народного Руху України за Перебудову й деякі партійні керівники. Серед інших, від Житомирської філії УГС виступив Василь Овсіненко, який зокрема сказав: „Без економічного суверенітету України українська мова не стане державною. А це може бути мова державною, коли немає самої держави“.

(Закінчення на стор. 4)

В справі пам'ятника на могилі В. Кубійовича

Згідно з нашим попереднім комунікатором з 5 липня ц.р. у справі поставлення пам'ятника на могилі, де поховані проф. Володимир Кубійович і низка його співробітників, Наукове Товариство ім. Шевченка в Європі і Канадський Інститут Українських Студій (КИУС) в Едмонтоні повідомляють українське громадянство в усьому світі, що пам'ятник проєкту мистця Омеляна Мазурика (Париж) вже виконується французькою фірмою Лескарсель і вкортці буде закінчений.

Урочисте посвячення пам'ятника Владикою Михайлом Гринчишином і католицьким та православним духовенством відбудеться на цвинтарі у Сарселі біля Парижу 2-го листопада 1989 року в 11-й год. Закликаємо представників наукових, культурних і громадських організацій та установ взяти участь у цій урочистості, щоб вшанувати пам'ять основоположника відомого в Західній Європі НТШ, організатора і доволітнього голови наукового осередку НТШ у Сарселі, Франція, ініціатора і головного редактора Енциклопедії Українознавства і англійської Енциклопедії України.

У спільному гурті НТШ у Сарселі разом з В. Кубійовичем спочивають: Зенон Кузеля, Ольга Авдиківська-Кузеля, Олександр Шульгин, Микола Капуста, Дмитро Пісничевський, о. Іван Яків, Ольга Бачинська-Яків, Дарія Сіак-Кубійович, Олександр Кульчицький. НТШ у Європі й КИУС запрошують членів родини, приятелів і знайомих спочивлих у Сарселі своєю присутністю вшанувати їхню пам'ять.

Кошти виготовлення пам'ятника вносять 54,000 франків (приблизно 9,000 ам. дол.), на покриття яких закликаємо українське громадянство надсилати свої пожертви на адресу: Société Scientifique Ševčenko, 29, rue des Bauves, 95200 Sarcelles (France).

За НТШ у Європі:

Аркадій Жуковський Володимир Янів
Атанас Фіголь

За КИУС:

Богдан Кравченко Данило Гусар-Струк

Вражіння...

Закінчення з стор. 2

пляжі та можна було зійти над водою. Може це підсвідомо, символічно хотіла зробити, думаючи про Тисячоліття та хрищення в Дніпрі, визволення з минулого та спокуси Сходу зі Заходом. Але не довго могла я насолоджуватися усіми золотими церквами на Київських горах. З півночі надійшла чорна туча з вітром, громи та майже горизонтальною зливою, і мало що мене змусило парасолькою не зв'язати до Дніпра. Сходи на гірку були наче ручні потоки, а вже коло готелю виглядала я, як змолка курка, та боялася, що мене не пустять. Затримав мене якийсь чоловік, запитавши, чому перехожу вулицю впоперек? — (бо там всюди є сходи та тунелі поперек вулиці). Я оправдувалася, що бачила інших, які туди йшли, а він засміявся, махнув рукою і пішов.

Зі старих руйн Десятинної церкви і з вузьких печер Лаври повіяло древньою стариною — прийшло мені на гадку, що 76 років тому мій батько ходив на прощу тими самими стежками. А на Софійській площі нагадала я про це торжественне свято, яке відбулося там 70 років тому, та як мені це розповідали мої батьки.

На Шевченковій Горі, у Канєві, нам погода не дописала, але це нас не стримало. У Моринцях, у маленькій хатині з мініатюрними вікнами, шуваром на глиняній долівці та низенькою стелею „баба шепотуха“ (місцева провідниця) зачарувала нас тихим голосом, оповідаючи про Кобзаря та його поезію, що ми слухали, наче загіпнотизовані. У городі та садку цілими різними квіти, нагнулася калина та горобина, а доволі сади і горбочки творили чудовий красвід. Але коли йшли ми тих 346 сходів на Кобзареву могилу, дощ лив немилосердно. Поклали ми квіти, що їх наша провідниця Надя придбала, на цю гору квітів, яка там, мабуть, постійно збирається, та поставили між ними американську хоругву — українці з Америки. Віддали поклін Кобзареві; а він стояв над нами задуманий, здивляючись у свою власну могилу. Певно думав про те, як то пофальшивили цілому патріотичну та поетичну спадщину, що напис на його пам'ятнику — російськи (хоча він сам колись його писав), та що пророкує будучині те дитя, яке перемінить увесь світ — себто, мабуть, Леніна. От як вміли приміняти його власні слова! Писав він колись:

Ой Богдане, Богданочку, нерозумний сину,
Подивись тепер на матір, на свою Україну...

Так і тепер Тарас здасється, дивиться на свою Україну, і думає над тим, що це з нею скоїлося.

Попрощалися ми з Києвом, зі Львовом, з Карпатами, зі срібним Опоном та Мукачевом. Відбула я цю мою прощу та стало на серці легше.

СВІТЛИЧКА У ВИПАНІ



В першому ряді (зліва): Дануся Федучія, Лариса Шашкевич, Мелісса Ніч, Наталя Ласій, Маріуса Федучія, Ліля Яворська; в другому ряді (зліва): вчителька Ліля Паславська, Андрійко Бакун, Стефан Станько, Богдан Паславський, вчителька Оксана Станько, Адріан Станько; відсутні: Наталя Манойлів, Адріан і Християна Вірні.

Громада Нью Йорку вшанувала Патріярха Йосифа у п'ятиліття смерти

Заходами Управи Відділу Українського Патріярхального Товариства в Нью Йорку, в неділю 10-го вересня ц.р., відбулося жалобне відзначення смерті св. п. Патріярха Йосифа. Святої академії в УНДомі відкрив і привітав учасників голова Управи Микола Галів. Він в короткому слові підкреслював особливу значну роль в історії Української Церкви Патріярха Йосифа, що є світочем не тільки Української, але і вселенської Христової Церкви. Поруч з тим підкреслював, що чим далі ми віддаляємося від смерті Патріярха Йосифа, тим виразніше і краще, бачимо його неповторну велич духа. Його віща візія, це — майбутній шлях нашої Церкви.

Ансамбль хору „Думка“ у складі Святослава Жила-Качарай, Наталка Гончаренко-Ковальчук, Теодозія Турчан-Ластовська, Маруся Дармограй-Мулик, Марта Яремко і Леоніда Пелех-Снігур, під керівництвом проф. Михайла Лева, започаткував мистецьку програму, виконавши дві пісні: „Пречиста Діва“ і „Княгиня Ольга“ муз. Михайла Лева. Їх мелодійне виконання викликало святочну атмосферу серед учасників.

На цьому мелодійному тлі д-р Леонід Рудницький виголосив святочне слово присвячене св. п. Патріярхові Йосифові. Він накреслював дуже виразну силуетку покійника. Підкреслював, що покійний Патріярх вивчав минуле, творив сучасне і дбав про майбутнє. Для цього Патріярх жив, боровся і терпів 18-літню каторгу. Покійний був переконаний такою віщою візією, що ми і сьогодні не спроможні її скопити. Промовця назвав його великим надбанням, які послужать

на довгі, довгі роки для нашої Української Церкви. Слід пам'ятати, що Блаженніший Йосиф сильно вірив в українську людину і вказував, що в Україні є особливі люди. Його візія і віра в українську людину сьогодні здійснюється на наших очах. Відомий американський історик Ярослав Пелікан, який пише біографію Блаженнішого Йосифа, назвав його ісповідником віри між Сходом і Заходом, бо ж він знав людину Сходу і людину Заходу. Доповідач назвав ще багато інших моментів, які підкреслювали особливу і неповторну велич Великого Покійника. Підкреслював, що у синтезі любови до Бога і народу є ця сила, що може перемогти всі перешкоди і забезпечити українцям славу не майбутнє. Промовцю у своєму слові подав широку аналіз творчості Патріярха Йосифа.

Після вдумливого святочного слова Християна Карпенюк, меццо-спрано, при фортепіановому супроводі проф. Юрія Цибрівського виконала три пісні: „Ані думи“ — Франца Шульберта, „Горить мось серце“ — Ярослава Лопатинського і „Незабутий юних днів“ — Миколи Лисенка. Сопістка Х. Карпенюк з чуттям і ніжною мелодійністю виконала названі твори.

Аскольд Лозинський виявився неперевершеним у своєму рецитованому монтанжі. Його монтанж складався з поетичної творчості багатьох поетів, що писали і творили про Патріярха Йосифа. А. Лозинський передширокою аудиторією розкрив велику, мальовничу панораму життя і творчості Патріярха Йосифа з фінальними дзвонами його відходу у засвіти. Слухачі, які слухали чудового монтанжу з великою увагою, із закритим віддихом, нагородили його щедрих оплесками.

МАЄМО НА СКЛАДІ
НОВУ КНИЖКУ
LUBOMYR LUCIUK
and
BONDIAN S. KORDAN:
ANGLO-AMERICAN
PERSPECTIVES ON THE
UKRAINIAN
QUESTION 1938-1951
A DOCUMENTARY COLLECTION

Published by The Limestone Press
Kingston, Ontario, — Vestal, New York
1987, printed in Canada by Brown and
Martin Ltd., pages 242 Price \$20.00
The residents of New Jersey add 6% sales
Tax.

Documents, which indicate the relation
ship between the Ukrainian independence
movement and the leading powers of the
Western alliance before, during and after
the Second World War.

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

В суботу, 20-го травня ц.р., у залі церкви св. Івана Хрестителя у Виппані, Н. Дж., відбулося закінчення шкільного року світлички 61-го Відділу СУА. Дванадцять дітей у віці 3-5 років виконали програму, яку приготували вчительки Оксана Станько і Ліля Паславська. На закінчення прибули отець-парох О. Панасюк і батьки дітей світлички.

Програма включала збірку пісень і віршів, яких діти навчилися під час року, і також марш з інструментами під диригентурою учительки О. Станько. По вступі була роздача свідоцтва і перекуска з молоком та кавою.

Світличка 61-го Відділу СУА для дітей у віці 2 і пів 5 років діє кожної суботи шкільного року, в церковній залі, від 9:30 до 11:30 перед полуднем. Зайняття включають молитву, руханку, майстрування, казки, спів і ігри. Все навчання відбувається українською мовою. Також влаштовуються прогулянки до звіринця і до церкви.

За додатковими інформаціями про світличку слід телефонувати до учительки О. Станько на число (201) 766-9644.

О. Станько

В ДВАДЦЯТЬ
П'ЯТУ
РІЧНИЦЮ
СМЕРТИ
нашого Дорогого
ШВАГРА



бл. п.

Степана Олексюка

вірного сина Гуцульської Землі
буде відправлена

СПЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ

в п'ятницю, 22-го вересня 1989 р. о год. 9-й рано,
в українській церкві св. Архистратига Михаїла
у Філадельфії при 1013 Fox Chase Rd., Jenkintown, Pa

Про молитви за спокій душі Покійного Родино і Приятелів
просять
ОКСАНА, ДМИТРО і ВАСИЛЬ ТКАЧУКИ

Як невідлучний вінець на могилу пок. Степана складаємо
сто доларів на потреби нової еміграції.



Ділимось сумною вісткою,
що дня 15-го вересня 1989 р. в Букаресті, Румунія,
відійшла у Вічність
наша Найдорожча СЕСТРА

бл. п.

ОЛЕНА НЕГОЦА з дому РОГОВСЬКА

нар. 10-го травня 1910 р. на Буковині.

Залишені у смутку:

сестра — МАРТА СТРИПЕЦЬКА з Родиною
брати —
НЕСТОР РОГОВСЬКИЙ з Родиною
МИРОСЛАВ РОГОВСЬКИЙ з Родиною
КАРПО РОГОВСЬКИЙ з Родиною
БОГДАН РОГОВСЬКИЙ з Родиною
сестринка — ОЛЕСЯ ЧЕХУТ з Родиною
ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!



Ділимось сумною вісткою,
що дня 16-го вересня 1989 р. відійшов у Вічність
наш Найдорожчий
МУЖ, БАТЬКО і ВУЙКО

бл. п.

Володимир Александер

ПАНАХИДА у віторок, 19-го вересня 1989 р. о год. 7-й
веч. в похоронному заведенні Nacrelli в Честер, Па.
ПОХОРОННІ ОБРЯДИ в середу, 20-го вересня 1989 р. о
год. 9-й ранку в похоронному заведенні, а о год. 9:30 в церк-
ві св. Духа в Честері, Па., а після Тіліні Останки будуть пере-
везені на місцевий цвинтар в Канаді.

Залишив у смутку:

дружину — АННУ
доньку — ЛЯРИСУ БАЙРАК
сина — ВОЛОДИМИРА
сестру — АННУ
швагра — ДМИТРА МІНЧАКА
сестринка — БОГДАНА



Ділимось сумною вісткою
з Родиною, Приятелями і Знайомими,
що дня 16-го вересня 1989 р. упокоївся в Бозі
на 90-му році життя

бл. п. інж.

РОМАН ЛЕВИЦЬКИЙ

колишній воєн Українських Січових Стрільців.
ПАРАСТАС відбудеться 21-го вересня 1989 р. о год. 7-й
веч. в похоронному заведенні М. Населів при Franklin авт.
у Філадельфії, Па.
ПОХОРОН в п'ятницю, 22-го вересня 1989 р. о год. 9-й
ранку у катедрі НЗДМ, а відтак тіло Покійного буде пере-
везене на цвинтар св. Марії на Факс Чейс, Па.

Горем прибиті:

невістка — ОКСАНА ЛЕВИЦЬКА з внуками
НАТАЛКОЮ і ДАНИЛОМ
братанки —
АННА КЛОС з синами АДРІАНОМ
з дружиною і МАРКОМ
УЛЯНА МАГЕР з чоловіком ЙОСИФОМ
і дьтми
НІНОЮ і СТЕФАНОМ
швагрова — МИРОСЛАВА ОСТРОВСЬКА
з чоловіком ВОЛОДИМИРОМ донькою
МОТРИЄЮ БЕНСОН з чоловіком і дьтми
братова — МАРІЯ ЛЕВИЦЬКА з родиною
в Україні
кузен — ЛЕВ ЛЕВИЦЬКИЙ
та ближчі і дальша Родина в Америці,
Канаді й Україні!

Замість квітів просимо складати пожертви
на Патріярший Фонд.

УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ

В НЕДІЛЮ, 1-го ЖОВТНЯ 1989 р.

ВІД 12-01 по пол. до 6-01 вечора

на посіпостях

Менор Джуніор Каледжу на Факс Чейсі

- Мистецька програма • Мистецька виставка в бібліотеці.
- Музейна збірка народного мистецтва в Осередку
- Показ майстерності народного мистецтва
- Ярмарок народної творчості • Українські страви • Гри

СВЯТА ЛІТУРГІЯ 11-та год. в Авдиторії
ОСОБЛИВІ ПРИНАДИ

- ВОЛОШКИ
- Танцювальний ансамбль Філадельфії, Па.
- ВОЛОШКИ
- учні школи танців Філадельфії, Па.
- ВЕСНА
- Танцювальний ансамбль СУМА, Філадельфії, Па.
- Дитяча вокальна група
- проф. Зої Маркович Філадельфії, Па.
- Танцюристи
- парафії св. Анни Воррінгтон, Па.
- КАЗКА
- український народний ансамбль — Пенсильванія
- Для дьтвири
- їзда на кониках і возом на сіні

ПАРКУВАННЯ БЕЗПЛАТНО
ВСТУП \$3.00
ДОРΟΣПІ
\$1.00 ДІТТИ

В РАЗІ ДОЩУ ФЕСТИВАЛЬ ВІДБУДЕТЬСЯ В ШКІЛЬНОМУ БУДИНКУ



ВІРА ДОВГАНЬ

дружина бл. п. Євгена Довганя

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в четвер, 10-го серп-
ня 1989 р. в церкві св. Андрія в Норт Порті та на цвинтарі у
Веніс, Флоридна.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

ПРИЯТЕЛІ

